

---

# LE NUCLÉAIRE CIVIL EN AFRIQUE DU NORD ET AU MOYEN-ORIENT

---

*Samir BATTISS*

Parallèlement à la préparation d'un doctorat en sciences politiques – relations internationales à l'université Paris Panthéon-Assas (Paris II), Samir Battiss est chargé de recherche à la chaire de recherche du Canada en politiques étrangères et de défense, et chargé d'enseignement à l'université du Québec à Montréal (UQAM). L'auteur est également expert-correspondant « sécurité-géopolitique » au sein du Groupe de recherche et d'action (GRA) de la Fondation méditerranéenne d'études stratégiques (FMES – Toulon) et membre de la Société française d'études militaires (SFEM – Paris).

## ***Le nucléaire civil en Afrique du Nord et au Moyen-Orient***

Dans un contexte international énergétique incertain, les États arabes comme de nombreux pays émergents doivent faire face à d'importants enjeux de développement humain et économique avec des ressources naturelles limitées. Dépourvus de pétrole pour les uns, volonté de mettre davantage de matières fossiles sur le marché pour les autres, les pays en question ont manifesté leur intérêt pour l'acquisition d'installations et de savoir-faire dans le domaine du nucléaire civil pour assurer une production électrique suffisante et bon marché. Dès lors, bien que des progrès en matière d'énergies renouvelables aient été effectués, l'énergie électronucléaire apparaît comme une alternative intéressante devant l'instabilité relative du marché des énergies fossiles. Pour mener à bien leur projet de développement nucléaire, ces États doivent, cependant, poursuivre les efforts déjà entrepris en matière de formation, de coopération industrielle avec les puissances nucléaires et de collaboration avec les institutions internationales spécialisées. Cette coopération donne lieu, de la part des puissances nucléaires majeures (États-Unis, France, Russie et Chine), à la mise en œuvre d'une « diplomatie atomique » en vue de conquérir ces marchés émergents, diplomatie allant au-delà des amitiés traditionnelles.

*Samir Battiss*

### *Peaceful nuclear energy in North Africa and in the Middle East*

In an uncertain energy international context, the Arab States as of many emergent countries have to face human and economic development critical challenges with limited natural resources. Because of lacks of oil and gas resources, or—for others—demonstrating their will to put more oil on the market, these countries officially stated that they are interested in acquiring nuclear power plants and know-how to ensure a sufficient and quite cheap electricity production. Therefore, although progress as regards renewable energies was carried out, nuclear energy appears to be an interesting alternative in this relative instable energy market framework. To handle successfully their nuclear development project, these States must, however, carry on their current efforts regarding training, industrial co-operation with the major nuclear powers, and collaboration with the specialized international institutions. This cooperation gives to these major actors (the United States, France, Russia and China), a room for implementation of a “nuclear diplomacy” as means to capture these emerging markets, and so beyond the traditional friendships.

*Samir Battiss*

### الصناعة النووية في أفريقيا الشمالية والشرق الأوسط

في حالة اقتصادية غير ثابتة، ترى البلدان العربية أن تواجه حاجات كبيرة لتطورها الإنساني والاقتصادي : في تلك الظروف تبدو الطاقة النووية حلا مقنعا مع أنها تحتاج إلى جهود كبيرة في مجال التعليم كما في المشاركة مع الوكالات الدولية والدول الكبرى.

سمير بطيس

---